

# Telegraful Român

ORGANUL OFICIAL AL ARHIEPISCOPIEI ORTODOXE ROMANE DE ALBA-IULIA ȘI SIBIU  
ȘI AL EPISCOPIILOR CLUJ ȘI ORADEA

#### Abonamentul

pentru parohii cl. I Lei 40; cl. II Lei 30; cl. III Lei 25. Particulari Lei 25. Autorități și străinătate Lei 50. De sprijin Lei 75. Pentru America 10 Dolari.

#### Articolele și corespondența

se adresează REDACȚIEI Telegrafului Român, Sibiu, str. 1 Mai 35. — Articolele nepublicate nu se inapoiază. — Scrisorile nefrancate se returnează.

#### Prețul inserțiunilor

un cm.<sup>2</sup> 60 Bani pentru odată; dacă se publică de mai multe ori se dă rabat corespunzător. Inserțiunile se adresează ADMINISTRAȚIEI Telegrafului Român, Sibiu, strada 1 Mai Nr. 35.

Nr. 7812/1954

## Nicolae,

din îndurarea lui Dumnezeu Arhiepiscop al Arhiepiscopiei ortodoxe române de Alba-Iulia și Sibiu și Mitropolit al românilor ortodocși din Ardeal, Crișana și Maramurăș

*Iubitului cler și popor: Har și milă dela Dumnezeu Tatăl și dela Domnul nostru Iisus Hristos*

„Căci viața mea este Hristos”

Filipeni 1, 21

*Iubiții mei fii sufletești,*

Ca în fiecare an, așa și în anul acesta întâmpinăm sărbătorile Nașterii Domnului cu sufletele pline de bucurie și de recunoștință către Preamilostivul Dumnezeu. Căci întru Hristos Iisus, pe care l-a trimis în lume, Părintele ceresc „ne-a binecuvântat pe noi cu tot felul de binecuvântări duhovnicești” (Efes. 1, 3). Prin Fiul Său, Tatăl nostru cel din ceruri a trimis la noi tot ce avea mai scump, ne-a trimis iubirea Lui fără de margini. Făcând pe Fiul Său om, ne-a ridicat pe noi la cinstea de fii ai Săi și împreună-moștenitori cu Fiul Său cel unul născut.

Prin trimiterea Fiului Său în lume, Dumnezeu ne-a deschis cerul pentru totdeauna, ne-a deschis sinul iubirii Sale părintești, ne-a deschis calea spre rai. Lumina care a strălucit în noaptea nașterii Domnului din cer, strălucește de atunci neconținut și va străluci cât va fi lumea. Lumina aceasta e mărirea iubirii de oameni a lui Dumnezeu, care s-a arătat cind Cuvântul trup s-a făcut și ni se arată neconținut strălucind din Domnul nostru Iisus Hristos și curgind în cei ce îl primesc, să se sălășluiască întru ei.

Prin Fiul Său, Tatăl ceresc ne-a trimis viața Sa și cei ce primesc această viață dumnezească s-au izbăvit de moartea cea veșnică. De aceea Sf. Apostol și Evanghelist Ioan, care s-a odihnit pe pieptul Domnului Iisus Hristos, a putut spune că „viața s-a arătat și am văzut-o și noi mărturisim și vă vestim viața cea de veci, care era la Tatăl și s-a arătat nouă” (I Ioan 1, 2). Dar și Domnul însuși a spus despre sine: „Eu sînt învierea și viața, cel ce crede întru mine, viu va fi de ar și muri” (Ioan 11, 25).

Iar viața cea fără sfîrșit și fără nici o scădere este bunul cel mai scump

este comoara, cea mai neprețuită. Ce nu e în stare să dea omul în schimb nu pentru viața veșnică, ci chiar pentru cîțiva ani de viață pămîntească? Dar iată că Dumnezeu, care ne-a dăruit viața pămîntească, ne-a trimis și viața veșnică în persoana Fiului Său. Și nu ne cere nimic în schimbul ei, ci numai să o primim cu încredere, să o iubim așa cum merită viața să fie iubită, să nu ne depărtăm de ea și să nu o lăsăm pentru nimic în lume.

Să ne pătrundem, iubiții mei fii sufletești, de adevărul că Hristos Domnul este viața noastră, învățînd dela Sf. Apostol Pavel care a spus: „Viața mea este Hristos”. Avînd pe Hristos, viața cea adevărată, nu ne neliniștim nici la gîndul morții ci, dimpotrivă, socotim moartea ca un câștig, știînd că ieșind din lumea aceasta ne vom umplea și mai mult de viața cea desăvîrșită. De ne vom pătrunde și noi, ca Sf. Apostol Pavel, de adevărul că Hristos este viața noastră, îl vom iubi mai mult ca orice. Căci toate îi sînt omului lucruri de mîna a doua, pe lingă viață. Vom putea spune și noi atunci, ca Sf. Ap. Pavel: „Cine ne va despărți pe noi de iubirea lui Hristos?... Nici moartea, nici viața, nici îngerii, nici ce este acum, nici ce va să fie, nici puterile înălțimii, nici puterile genunii și nici o alta faptură nu va putea să ne despartă pe noi de dragostea lui Dumnezeu, cea întru Iisus Hristos, Domnul nostru” (Rom. 8, 35. 38—39).

Dar cine vrea ca Hristos să fie viața lui, trebuie să vină la Hristos, să viețuiască întru El, ca să poată spune iarăși la fel ca Sf. Ap. Pavel: „nu mai trăiesc eu, ci Hristos trăiește în mine” (Gal. 2, 20). Aceasta înseamnă că trebuie să vrea ca voia lui Hristos să se împlinească prin toate faptele lui, a gîndurile și simțirile lui Hristos să se facă gîndurile și simțirile lui, ca tot ce-i place lui Hristos, să-i placă și lui și tot ce nu-i

place lui Hristos, să nu-i placă nici lui. Cel ce vrea ca Hristos să viețuiască în el, trebuie să se lase călăuzit în toată viața dinlăuntru și din afară, de Hristos. Acela va avea atunci în sine dragostea lui Hristos față de Tatăl ceresc și de oameni, smerența lui Hristos, blîndețea Lui, mila Lui, graba lui Hristos în a-i ajuta pe semenii săi, înțelegerea lui Hristos, curajul în mijlocul greutăților vieții și în fața morții, liniștea sufletească, bună-tatea, îndelunga-răbdare, curăția gîndurilor, a cuvintelor și faptelor. Toată înfățișarea noastră ne va fi ca un chip al lui Hristos. El va mărturisi pe Hristos prin viața lui, îl va arăta oamenilor, îl va face iubit de oameni. Iar avînd pe Hristos în faptele sale, și Hristos îl va mări pe el în fața oamenilor și mai ales în fața Tatălui ceresc.

Nu este un program mai frumos ca acesta pentru creștin, decît să voiască ceea ce voiește Hristos, decît să-și pună soarta sa, voința sa, opera sa, măririle sale, adevărat tot ce are dela Dumnezeu, în slujba lui Dumnezeu, prin Domnul nostru Iisus Hristos. Numai așa omul lucrează totodată în interesul său, pentru izbăvirea sa, pentru sporirea adevărată a sa. Numai cine are în sine pe Hristos, trăiește viața cea adevărată și va trăi în veci.

Cine are pe Hristos, are în sine și pacea Lui. Acela e un om al păcii. Și astăzi Tatăl nostru ceresc ne cere în chip deosebit să fim oameni ai păcii, să ne străduim pentru acțiunea păcii, pentru întărirea ei în lume, pentru zădărnicierea planurilor de război. Căci un război cu armele de azi înseamnă moartea a milioane de oameni și suferințe și dureri de nedescris, prelungite timp îndelungat.

Astăzi însă, iubiții mei fii sufletești, tot mai strîns să stăm la sinul sfintei noastre Biserici a Domnului nostru Iisus Hristos, zidită pe temelie apostolică și întărită cu învățăturile și rînduiriile Sfinților Părinți. Căci Biserica este trupul tainic al Domnului și cine viețuiește în ea viețuiește în Hristos și Hristos viețuiește în el și-l călăuzește în chip sigur la fericirea cea de veci.

Praznicul Nașterii Domnului să vă fie îndemn de a ajuta pe cei lipsiți, de-a mîngăia pe cei întristați, de-a sprijini în duhul dragostei lui Hristos pe cei ce au trebuință de ajutorare.





## Zeci ani de rodnică activitate

În octombrie a. c. s-au împlinit 10 ani de existență a A.R.L.U.S. În acești ani A.R.L.U.S. a contribuit din plin la adâncirea legăturilor de prietenie dintre poporul nostru și marele popor sovietic. An de an, A.R.L.U.S.-ul a cuprins cercuri tot mai largi de oameni ai muncii.

La primul Congres al A.R.L.U.S.-ului, în anul 1945, la scurt timp după înființarea asociației, numărul membrilor ei era de 57.000. Astăzi A.R.L.U.S. numără peste 6 milioane de membri, oameni ai muncii dela orașe și sate.

În cercurile A.R.L.U.S., cu prilejul conferințelor organizate, cu ajutorul publicațiilor, al filmelor, al expozițiilor etc., masele largi au aflat cum trăiesc și muncesc oamenii sovietici, cum își făuresc viața lor fericită.

Cu metoda graficului ciclic numeroși munceri, care au reușit apoi să obțină realizări însemnate în producție, au făcut cunoștință prin A.R.L.U.S. Tot A.R.L.U.S. a contribuit la extinderea metodei forajului rapid al sondelor. A.R.L.U.S. a popularizat metodele strungarilor sovietici Rikov-Borikevici, Kolesov, pe care și le-au însușit mulți strungari din țara noastră. În sate la sediul cercurilor A.R.L.U.S., numeroși țărani muncitori au aflat cum se însămânțează cartofi, porumb sau alte prășitoare, în cuiburi așezate în pătrat și multe alte metode agrotehnice care aduc colhozurilor recolte îmbelșugate.

Avântul vieții culturale și științifice din țara noastră își are de asemenea un izvor hotărâtor în cunoașterea mai temeinică a înfăptuirilor oamenilor sovietici în domeniul construcției culturale, al literaturii, artei, științei.

De la începutul activității sale, A.R.L.U.S. a desfășurat o largă muncă de răspândire și popularizare a literaturii clasice ruse și a celei sovietice, făcând să pătrundă în mase lumina cărții sovietice. Acestui scop i-au servit, între altele, și decadelor literaturii ruse și sovietice. Editura „Cartea Rusă”, aflată sub egida A.R.L.U.S.-ului a publicat numeroase și valoroase opere ale literaturii clasice ruse și sovietice. Cititorul român a putut cunoaște operele lui Pușkin și Gogol, Salticov-Scașdrin și Nekrasov, Tolstol, Cehov și Gorki, Fadeev, Șolohov și Ostrovski, Pavlenko, Ehrenburg, Isakovski. Cit de mare este setea de cunoaștere a cetățenilor noștri pentru comorile de cultură ale Țării Sovietice arată faptul că numeroase opere se epuizează aproape imediat după apariție. Mult apreciate de cititori sînt și lucrările publicate de Editura „Cartea Rusă”, în colecția „Știința pentru toți”, care tratează pe înțelesul maselor probleme actuale ale științei.

În răspândirea și popularizarea cărții și a presei sovietice un rol important îl joacă și biblioteca Centrală A.R.L.U.S. din București, vizitată zilnic de 400—500 de cititori, dornici să cunoască noi cărți, ziare și reviste sovietice sau să se documenteze din literatura sovietică de specialitate.

A.R.L.U.S.-ul, împreună cu alte organizații de masă, este organizatorul cursurilor populare de limba rusă, care, anul din urmă, au luat un puternic avânt. Față de 940 de elevi, citii au frecventat aceste cursuri în 1945, în anul școlar 1953—1954, în peste 12.000 de cursuri au învățat limba rusă 220.000 elevi.

Numeroși muncitori, țărani muncitori și intelectuali, absovenți ai cursurilor populare de limba rusă, citesc astăzi în original literatura beletristică și de specialitate, aplicînd în munca lor metodele sovietice, învățate din cărți și broșuri.

De o largă popularitate în rîndul maselor se bucură manifestările-conferințe, simpozioane, festivaluri artistice, seri literare, concerte, serbări populare etc. organizate de A.R.L.U.S.

Expozițiile pe diferite teme organizate de

## Broșuri despre metode agrotehnice înaintate

Editura de stat a publicat o mulțime de cărți și broșuri de popularizare a metodelor agrotehnice înaintate, în care se arată cum trebuie să lucreze pămîntul țărani muncitori pentru a obține recolte bogate, care să le aducă un trai îndestulat și din care să poată aproviziona industria cu materii prime și pe oamenii muncii dela orașe cu cele de trebuință. Între acestea amintim următoarele cărți: Sfaturi pentru cultura plantelor și Sfaturi horticultorice. În prima carte se află învățăminte despre diferite tipuri de sol, despre asolamente, despre îngrășăminte, sămință și semănat, despre lupta contra buruienilor și secetelor, etc. O preocupare principală a acestei lucrări este răspîndirea experienței înaintate în ce privește obținerea recoltelor îmbelșugate. De aceea în ea sunt expuse și explicate în amănunt o serie de metode agrotehnice avansate. Astfel autorii, ocupîndu-se de agrotehnica principalelor culturi, explică metoda de însămînțarea porumbului în cuiburi așezate în pătrat, iar în paginile rezervate cultivării cartofului înfățișează metoda iarovizării cartofilor de sămință, metoda însămînțării în cuiburi așezate în pătrat și metoda plantării de vară a cartofilor, subliniind avantajele acestor metode.

A.R.L.U.S. au atras întotdeauna zeci de mii de vizitatori.

Un rol deosebit îl au publicațiile A.R.L.U.S. Fiecare număr al ziarului „Veac Nou” al revistelor „U.R.S.S. azi”, „Uj Szazed”, destinată populației maghiare, prezintă noi aspecte ale vieții sovietice, aduce noi informații politice, economice și culturale din Marea Țară a Socialismului, cit și din munca diferitelor organizații A.R.L.U.S. pe tărîmul întăririi prieteniei româno-sovietice, a popularizării realizărilor și experienței sovietice.

Un minunat prilej de a cunoaște mai adînc viața popoarelor sovietice, vecine cu noi, au fost decadelor organizate de A.R.L.U.S. în cinstea Republicii Sovietice Socialiste Ucrainene și a Republicii Sovietice Socialiste Moldovenești. Prin conferințe, expoziții și diferite alte manifestări ale A.R.L.U.S.-ului, cetățenii patriei noastre s-au putut convinge cit de departe au mers înainte, pe drumul construirii comunismului, republicile sovietice vecine. Cu prilejul decadelor, țara noastră a fost vizitată de oameni ai culturii și științei, de fruntași din industrie și agricultură, de ansambluri artistice din cele două republici, vizite care au contribuit la întărirea legăturilor de prietenie.

În fiecare an, un punct culminant în activitatea A.R.L.U.S.-ului este Luna Prieteniei Româno-Sovietice, marcată prin manifestări culturale și artistice de amploare, ce se desfășoară în țara întreagă. În fiecare an, ea constituie pentru noi, datorită întâlnirilor cu oamenii sovietici care ne vizitează țara, un minunat prilej de a cunoaște tot mai mult viața Uniunii Sovietice, de a învăța din experiența ei.

La traducerea cit mai grabnică în viața a sarcinilor cu privire la dezvoltarea agriculturii în următorii 2—3 ani A.R.L.U.S. — aduce o contribuție de preț prin popularizarea cit mai largă a metodelor și a experienței înaintate sovietice în domeniul agriculturii și a creșterii vitelor.

Poporul nostru este dornic să cunoască tot mai mult din tezaurul literaturii, artei, științei și tehnicii sovietice. Lărgirea și întărirea necontenită a legăturilor culturale româno-sovietice este una din sarcinile de frunte ale A.R.L.U.S.-ului.

Preoțimea noastră este îndrumată să sprijinească activitatea A.R.L.U.S., aducînd contribuția ei la cunoașterea de către credincioși a marilor realizări din Uniunea Sovietică și a ajutorului neprecupețit primit de către poporul român din partea poporului sovietic. În felul acesta ea va fi alături de popor în lupta lui pentru pace și pentru o viață mai bună.

tofului înfățișează metoda iarovizării cartofilor de sămință, metoda însămînțării în cuiburi așezate în pătrat și metoda plantării de vară a cartofilor, subliniind avantajele acestor metode.

A doua carte se ocupă cu cultura legumelor, pomilor fructiferi, viței de vie, florilor. În legătură cu cultura legumelor este înfățișat felul cum se fac alegerea și organizarea terenului pentru grădină, cum se produc răsăturile, etc. și sunt descrise metode avansate de cultura legumelor. Astfel se arată cum se pot obține legume timpurii, ce fel de soiuri de legume se pot cultiva în fiecare regiune a țării noastre și cum pot fi îngrijite culturile fiecărui soi de legume în parte. În capitolul despre cultura pomilor se explică cum se fac lucrările la pomi în condițiile și cu posibilitățile existente în gospodăriile colective și în gospodăriile individuale.

În afară de astfel de cărți, editura agro-silvică de stat a publicat și unele lucrări care desbat pe larg probleme legate de aplicarea unei singure metode agrotehnice importante sau de cultura unei singure plante. Așa sunt broșurile. Cum am obținut douăzeci mii kg. cartofi la ha prin plantări de vară; Semănatul în pătrat sporoste recolta de porumb; Îndrumătorul cultivatorului sfecei de zahăr, etc. În prima broșură Stefan Vătășelu, brigadier legomicol la Gospodăria Agricolă Colectivă „Flamura Roșie” din com. Soldanu, Raion Oltenița, povestește felul în care a muncit brigada lui, începînd cu alegerea și pregătirea terenului, alegerea soiului, iarovizarea și plantarea cartofilor, întreținerea culturii și recoltarea — și încheiînd cu descrierea regulilor agrotehnice care trebuie respectate la plantarea de vară a cartofilor. Datorită aplicării metodelor agrotehnice înaintate brigada aceasta a obținut o producție de douăzeci mii kg. ha. într-o regiune unde pînă atunci recoltele de cartofi abia reușeau să acopere cantitatea de sămință necesară pentru anul următor.

În a doua broșură Alexandru Nagy, președintele Gospodăriei Agricole Colective „Drumul lui Lenin” din com. Roșiori, satul Vaida, reg. Oradea, arată rezultatele pe care le-a obținut prin aplicarea semănării porumbului în cuiburi așezate în pătrat, metodă aplicată încă din anul 1951. Autorul descrie mai ales modul cum se face marcarea terenului pentru însămînțarea porumbului în pătrat și cum se îngrijește cultura de porumb însămînțată după această metodă.

În a treia lucrare ing. Constantin Stănescu arată cultivatorilor de sfeclă de zahăr mijloacele existente pentru sporirea producției. Prin tre aceste mijloace sunt explicate: cultivarea unor soiuri productive cu un procent de zahăr mai ridicat, alegerea potrivită a terenurilor de cultură, folosirea rațională și la timp potrivit a îngrășămintelor, întreținerea în cele mai bune condiții a culturilor, etc. Experiența sovietică, pe care autorul o înfățișează dealungul întregii lucrări, ajută pe cultivatori să obțină o producție îmbelșugată. Lucrarea arată deasemenea ce însemnate avantaje materiale obțin cultivatorii dela stat în urma sporirii producției.

Din toate aceste cărți și broșuri, ca și din alte cărți tipărite de Editura agro-silvică de Stat țărani muncitori pot cunoaște metodele agrotehnice avansate pe care le pot aplica cu mult succes și în gospodăriile individuale, pentru că cele mai multe dintre acestea nu cer instalații și unelte speciale, și pot fi realizate cu mijloacele de care dispune fiecare țaran în gospodăria sa. Preoțimea noastră este îndrumată să și procure lucrări din acest domeniu și să le popularizeze între credincioși, ducînd astfel o muncă de lămurire pentru aplicarea metodelor agrotehnice înaintate și pentru dobîndirea unei recolte bogate.